

ZHONG GUO GU DIAN MING ZHU CAI TU ZHU YIN BAN

中国古典名著彩图注音版

西游记



江苏少年儿童出版社

ZHONG GUO GU DIAN MING ZHU CAI TU ZHU YIN BAN

中国古典名著彩图注音版

西游记



江苏少年儿童出版社

书 名：中国古典名著彩图注音版——西游记
出版发行：江苏少年儿童出版社
地 址：南京市湖南路 47 号 14F、15F
邮政编码：210009
经 销：江苏省新华书店
印刷者：常熟市华通印刷有限公司
开 本：880×1260 毫米 1/24
印 张：12.167 插 页：4
印 数：1—24000 册
版 次：2002 年 8 月第 1 版
2002 年 8 月第 1 次印刷
标准书号：ISBN 7-5346-2699-4/J·832
定 价：25.00 元

(江苏少年儿童图书如遇印装错误请向承印厂调换)

策划：宗 华

文字：俞伯洪 金根寿 戚国强

绘画：南京山石卡通艺术有限公司

绘画艺术总监：程 刚 程国庆 胡正林

注音：江雪萍

封面设计：陈泽新

装帧设计：陈泽新

平面制作：郭 敏

责任编辑：张玉培 石 磊

美猴王出世	1
水晶宫寻宝	9
大闹蟠桃会	17
大战二郎神	25
降伏孙悟空	33
孙悟空拜师	41
收服猪八戒	49
偷吃人参果	57
三打白骨精	65
黑松林遇妖	73
大战黄袍怪	81
猪八戒巡山	89
莲花洞降妖	97
悟空救小孩	105
计盗紫金铃	113
火云洞斗妖	121
收服红孩儿	129
乌鸡国除害	137





八戒哭师父	145
车迟国斗法	153
收服青牛怪	161
女儿国奇遇	169
真假孙悟空	177
三借芭蕉扇	185
大战牛魔王	193
捉拿金鱼精	201
大战黄眉怪	209
碧波潭夺宝	217
狮驼洞降魔	225
盘丝洞斗妖	233
三探无底洞	241
天竺国授艺	249
大闹玄英洞	257
玉兔精显形	265
西天见佛祖	273
取经回大唐	281

měi hóu wáng chū shì
美猴王出世



2 shān shàng yǒu kuài xiān shí 。 yì tiān liè
山 上 有 块 仙 石 。 一 天 裂
yī shēng jù xiǎng 。 shí tóu bēng jìn chū
一 声 巨 响 。 石 头 迸 进 出
lǐ miàn 。 pēng zì
里 面 。 迸 出
zhī hóu
只 猴



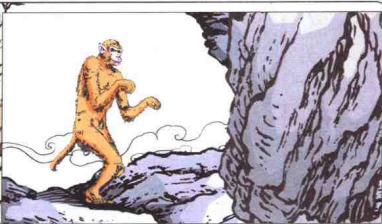
dōng hǎi biān yǒu zuò shān 。 míng jiào huā xiù
1 东 海 边 有 座 山 ， 名 叫 花 秀
guǒ shān 。 yún wù liǎo rào 。 jǐng sè xiù
果 山 。 云 雾 缭 绕 ， 景 色 秀
lì 。 fǎng fú yí piàn shén xiān shì jiè 。
丽 ， 仿 佛 一 片 神 仙 世 界 。



3 zhè hóu zǐ chū shì hòu jiù huì xíng
这 猴 子 出 世 后 就 会 行
zǒu tiào yuè 。 méi guò jǐ tiān 。 jiù hé
走 跳 跃 ， 没 过 几 天 ， 就 和
shān shàng de hóu zǐ chéng le péng you 。
山 上 的 猴 子 成 了 朋 友 。



4 zhè tiān hóu zǐ men dào pú bù bǔ
 这 天 猴 子 们 到 瀑 布
 de shuǐ tán lǐ xǐ zǎo 。 nà nǐ
 的 水 潭 里 洗 澡 。 那 那
 猴 发 现 瀑 布 中 有 个 水 帘 洞 。



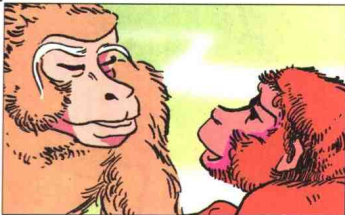
5 shí hóu fèn lì chuān guò pú bù bǔ
 石 猴 奋 力 穿 过 瀑 布
 zuān shuǐ lín dòng 。 shàng yǒu
 钻 水 帘 洞 。 上 有
 guō zǎo shí chuáng 。
 锅 灶 石 床



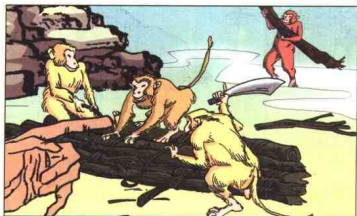
6 hóu zǐ men yì qǐ zhù jìn shuǐ lián dòng
 猴 子 们 一 起 住 进 水 帘 洞
 。 wéi le gǎn xiè shí hóu 。
 。 为 了 感 谢 石 猴 。
 zǐ men dōu chēng shí hóu wéi dà wáng 。
 子 们 都 称 石 猴 为 大 王 。



7 hóu zǐ men bái tiān qù cǎi guǒ zǐ
 猴 子 们 白 天 去 采 果 子
 wǎn shàng jiù zhù zài shuǐ lián dòng 。
 晚 上 就 住 在 水 帘 洞 。
 dé shí fēn kuài huà 。
 得 十 分 快 活 。



8 jǐ nián guò qù le 。 yì tiān , shí hóu
猴 听 说 东 海 有 个 仙 人 ， 会
chángshēng bú lǎo shù , jiù xiǎng qù xué yì 。
长 生 不 老 术 ， 就 想 去 学 艺 。



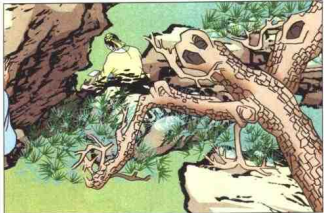
9 shí hóu dài lǐng hóu zǐ men kǎn xià
石 猴 带 领 猴 子 们 砍 下
yì kē dà shù , zuò chéng yì zhī mù fá 。
一 棵 大 树 ， 做 成 一 只 木 筏 。



10 zhè tiān , shí hóu gào bié qún hóu ,
这 天 ， 石 猴 告 别 群 猴 ，
chéng le mù fá , qián wǎng dōng hǎi qù xué
乘 了 木 筏 ， 前 往 东 海 去 学
dào qú xiān 。
道 求 仙 。



11 jīng guò jǐ ge yuè de piāo liú , shí
经 过 几 个 月 的 漂 流 ， 石
hóu lái dào liú xiù , zuò shān qián shí
猴 来 到 流 秀 ， 坐 山 前 石
bá xiù lì , jǐng sè shí fēn yōu měi 。
拔 秀 丽 ， 景 色 十 分 优 美 。



12 shí hóu xiǎng nà xiān rén shuō bù dìng
 就 住 在 这 山 上 ， 于 是 不 便 上
 了 岸 ， 直 往 山 上 走 去 。

13 zǒu le yí huì shí hóu kàn jiàn
 走 了 一 会 ， 石 猴 看 见
 有 个 樵 夫 正 在 砍 柴 ，
 走 上 前 询 问 。



14 qiāo fū shuō zhè lǐ shì líng tái fāng cùn shān de xié yuè sān xīng
 樵 夫 说 ， 这 里 是 灵 台 方 寸 山 的 斜 月 三 星
 dòng , dòng li yǒu ge shén xiān jiào pú tí zǔ shī 。
 洞 ， 洞 里 有 个 神 仙 叫 菩 提 祖 师 。



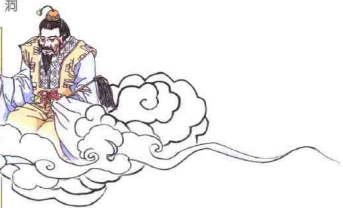
15 shí hóu gào bié zhāo fū , lái dào
石猴告别樵夫，来到
sān xīng dòng qián , jiàn dòng mén jǐn bì ,
三星洞前，见洞门紧闭，
jiù zhàn zài wài miàn gāo hǎn 。
就站在外面高喊。



16 guò le yí huì , dòng mén kāi le , yí ge
过了一会儿，洞门开了，一个
xiān tóng zǒu chū lái , bǎ shí hóu lǐng jìn shān
仙童走出来，把石猴领进山
dòng 。
洞。



17 shí hóu jiàn le pú tí zǔ shī , pú xī
石猴见了菩提祖师，
lián máng guī xià kò tóu , yào qiú pú xī
连忙跪下磕头，要
zū shī shōu tā zuò tú dì 。
祖师收他做徒弟。



18 pú tí zǔ shī jiàn shí hóu fēi cháng
菩提祖师见石猴非常
chéng kěn , dā yīng shōu tā zuò tú dì ,
诚恳，答应收他做徒弟，
yòu gěi tā qǔ míng jiào sūn wù kōng 。
又给他取名孙悟空。



19 pú tí zǔ shī zhī dào sūn wú kōng
 以 后 要 保 护 唐 僧 ， 孙 悟 空
 gěi tā zuì hǎo de wǔ yì 。
 给 他 最 好 的 武 艺 。



20 pú tí zǔ shī xiān jiāo wú kōng qī
 十 二 变 ， 又 教 了 一 个 筋
 dòu fēi shí wàn bā qiān lǐ de jīn dòu yún 。
 斗 飞 十 万 八 千 里 的 筋 斗 云 。



21 sūn wú kōng xué wǔ fēi cháng qín fèn ,
 孙 悟 空 学 武 非 常 勤 奋 ，
 sān nián xià lái yǐ jīng zhǎng wò le
 三 年 下 来 已 经 掌 握 了
 shí èr biàn hé jīn dòu yún 。
 十 二 变 和 筋 斗 云 。



22 yī tiān , sūn wú kōng hé shī xiōng
 一 天 ， 孙 悟 空 和 师 兄
 dì men yì qǐ wán shuò , shī xiōng shī dì
 弟 们 一 起 玩 耍 ， 师 兄 师 弟
 yào sūn wú kōng biǎo yǎn qī shí èr biàn 。
 要 孙 悟 空 表 演 七 十 二 变 。



23 sūn wú kōng tīng le , dǒu sǒu jīng yī
 shén , wù kōng tīng le , dǒu sǒu jīng yī
 shén , niàn dòng zhòu yǔ , yáo shēn yī
 biàn , biàn chéng le yī kē dà sōng shù 。
 孙 悟 空 听 了 ， 抖 擞 精 一
 神 ， 念 动 咒 语 ， 摇 身 一
 变 ， 变 成 了 一 棵 大 松 树 。



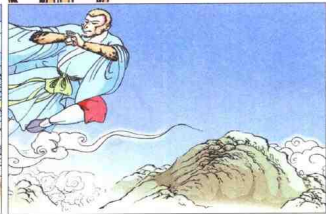
24 shī xiōng shī dì jiàn le , qí shēng hòu
 hé cǎi 。 pú sǎo tí zǔ shī tīng jiàn
 zǒu le 。 chū lái 。
 师 兄 师 弟 见 了 ， 齐 声 后
 喝 采 。 菩 提 祖 师 听 见
 走 了 。 出 来 。



25 sūn wú kōng yī jiàn , máng xiǎn chū
 yuán xíng 。 guī zài dì shàng qǐng qiú shī fu
 yuán liàng 。
 孙 悟 空 一 见 ， 忙 显 出
 原 形 ， 跪 在 地 上 请 求 师 父
 原 谅 。



26 pú tí zǔ shī duì sūn wú kōng shuō :
 “ 菩 提 祖 师 对 孙 悟 空 说 :
 huí wù kōng , nǐ běn lǐng wù kōng xué chéng .
 回 花 果 山 去 吧 ! ”



27 sūn wú kōng hán lèi gào bié shī fu yí
 孙 悟 空 含 泪 告 别 师 父 , 一
 gè jīn dòu , tēng yún jià wù wǎng huā guǒ
 个 筋 斗 云 , 腾 驾 雾 往 花 果
 shān qù le .
 山 去 了 。

28 bù yí huì er , sūn wú kōng jiù
 不 一 会 儿 , 孙 悟 空 就
 huí dào le huā guǒ shān , tā gāo xìng
 回 到 了 花 果 山 , 他 高 兴
 de dà shēng hū hū hū hū 。 zǐ men 。
 地 大 声 呼 喊 猴 子 们 。



shuǐ jīng gōng xún bǎo

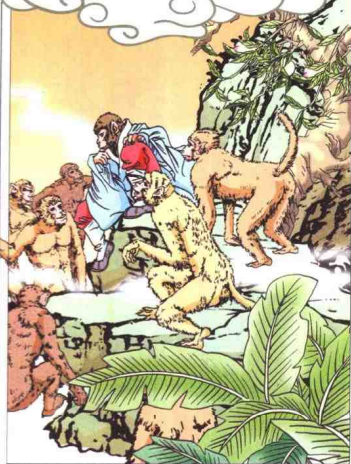
水晶宫寻宝



2 hóu zǐ men qī zuǐ bā shé de shuō :
 猴 子 们 七 嘴 八 舌 地 说 :
 “ zì cóng dà wáng zǒu le yǐ hòu ,
 自 从 大 王 走 了 以 后 ,
 yǒu gè yāo guài bà zhàn le shuǐ lián dòng . ”
 有 个 妖 怪 霸 占 了 水 帘 洞 . ”



3 nà mó wáng bù jǐn bà zhàn le shuǐ
 那 魔 王 不 仅 霸 占 了 水
 lián dòng hái zhuā zǒu le xǔ duō xiǎo
 帘 洞 还 抓 走 了 许 多 小
 hóu zǐ .
 猴 子 .



1 sūn wú kōng gāng dào huā guǒ shān , tā tā
 孙 悟 空 刚 到 花 果 山 , 它 它
 hóu zǐ men quán dōu pǎo lái le .
 猴 子 们 全 都 跑 来 了 .
 men bǎ sūn wú kōng wéi zài zhōng jiān .
 们 把 孙 悟 空 围 在 中 间 .



4 sūn wú kōng tīng le le qì de de ào jiào
 yī shēng wù kōng kōng tīng le le qì de de ào jiào
 shuǐ lián dòng jìn zài zhe hóu zǐ zǐ men yì yì dà dà qǐ xiàng
 水帘洞奔去，猴子们气得大叫向

5 shuǐ lián dòng qián de shān pō shàng yǒu
 jǐ ge xiǎo yāo xiǎo yāo xiǎo yāo xiǎo yāo xiǎo yāo
 小妖就扔进河里，山坡上拎起

6 qí tā de xiǎo yāo jiàn le le , mó
 máng tā de xiǎo yāo bào gào mó
 wáng wáng wáng wáng wáng wáng wáng wáng
 chōng de pǎo le chū lái 。
 冲地跑了出来。





8 mó wáng shēn chuān kuī jiǎ , shǒu tí
魔 王 身 穿 盔 甲 ， 手 提
dà dāo , dà nà dào : “ nà nà
大 刀 ， 大 纳 道 ： “ 哪 哪
hóu , gǎn lái qī wǒ de ér sūn ? ”
猴 ， 敢 来 欺 我 的 儿 孙 ？ ”



wú kōng zòng shēn
悟 空 纵 身
tiào dào nǐ zhè
跳 到 你 这
qián : “ nǐ gǎn
前 ： “ 你 敢
tóu jǐng gǎn
头 竟 敢
zhàn shuǐ kǒng
占 水 窟 洞
gǎn lái kāi ! ”
滚 来 开 ！ ”



9 mó wáng jiàn sūn wú kōng shēn gāo bù mǎn
魔 王 见 孙 悟 空 身 高 不 满
sì chǐ , hā hā dà xiào : “ nǐ zhè xiǎo máo
四 尺 ， 哈 哈 大 笑 ： “ 你 这 小 毛
hóu , jǐng gǎn hé wǒ zuò duì ! ”
猴 ， 竟 敢 和 我 作 对 ！ ”



10 mó wáng shuō : “ kàn nǐ chì shǒu kōng
魔 王 说 ： “ 看 你 赤 手 空
quán , wǒ biàn yòng bīng qì shèng le yě bù
拳 ， 我 便 用 兵 器 胜 了 也 不
suàn yīng xióng 。 ”
算 英 雄 。